

[Etusivu](#) > ... > [Kanteen Nostaminen](#) > [Missä Ja Miten?](#) > [Menettelyn Kustannukset](#) > Hungary

Sisällön tuottaja:

Unkari

Menettelyn kustannukset

Unkari

Tällä sivulla on tietoa oikeudenkäyntikuluista Unkarissa.

[Perheoikeus - avioero](#)

[Perheoikeus - lasten huoltajuus](#)

[Perheoikeus - elatusturva](#)

[Kauppaoikeus - sopimus](#)

[Kauppaoikeus - vahingonvastuu](#)

Oikeusalan ammattilaisten palkkioiden sääntely

1. Ulosottomies

Ulosottomiehen palkkio määräytyy sen mukaan, mikä on annetun täytäntöönpanomääräyksen tarkoitus (saatavien perintä vai tietyn toimen täytäntöönpano). Jos täytäntöönpanoon kuuluu saatavien perintä, ulosottomiehen palkkio määräytyy suhteessa perittävien saatavien määrään. Mitä suurempi täytäntöön kuuluva vaade on, sitä suurempi on ulosottomiehelle maksettu palkkio. Jos tehtävään kuuluu tietyn toimen täytäntöönpano, palkkio määräytyy tehtävään käytetyn ajan perusteella.

2. Asianajajat

Asianajajaa tarkoittava Unkarin kielen sana "ügyvéd" kattaa lainopilliset neuvonantajat, oikeudenkäyntiasianajajat, lakimiehet ja muut asianajajat. Yleensä asianajajan palkkio määräytyy asiakkaan ja asianajajan tekemän sopimuksen perusteella. Jos asian käsittelypalkkiosta ei ole sovittu asiakkaan ja asianajajan kesken tai jos asiakas sitä pyytää, tuomioistuin päättää palkkion suuruudesta lain mukaisesti. Jos asia voitetaan, hävinnyttä osapuolta ei välttämättä voida vaatia maksamaan asiakkaan ja asianajajan välisen sopimuksen mukaista palkkiota kokonaan. Asiaa käsittelevä tuomioistuin voi pienentää oikeudellisen edustajan palkkiota kohtuuttomaksi katsomansa oikeudenkäyntikuluja koskevan vaatimuksen yhteydessä. Tässä tapauksessa tuomioistuin määrää asianajajan palkkion lain säännösten perusteella. Tuomioistuimen määräämän asianajopalkkion suuruus mukautetaan vaatimuksen suuruuteen. Asianosaiset voivat pyytää tuomioistuinta soveltamaan lakisääteistä palkkiota, jos he eivät halua julkistaa sopimusta.

Lakisääteiset kustannukset

Lakisääteiset kustannukset (palkkiot) siviilioikeudellisissa menettelyissä

Asianosaisten lakisääteiset kustannukset siviilioikeudellisissa menettelyissä

Jollei laissa toisin säädetä, siviilioikeudellisissa menettelyissä perittävän palkkion (*illeték*) perusteena on vaatimuksen suuruus kanteen nostamishetkellä ja muutoksenhakumenettelyssä kiistanalaisen vaatimuksen tai sen osan suuruus.

Jos vaatimuksen suuruutta ei voida määrittää, palkkion laskentaperuste piirioikeudessa (*járásbíróság*) on 350 000 Unkarin forinttia riita-asioiden menettelyissä ja 200 000 Unkarin forinttia riitauttamattomissa menettelyissä. Ensimmäisen oikeusasteen oikeudenkäynneissä alueellisessa tuomioistuimessa (*törvényszék*) peruste on 600 000 Unkarin forinttia riita-asioiden menettelyissä ja 350 000 Unkarin forinttia riitauttamattomissa menettelyissä. Muutoksenhakumenettelyissä perusteena on 300 000 Unkarin forinttia riita-asioiden menettelyissä ja 170 000 Unkarin forinttia riitauttamattomissa menettelyissä. Muutoksenhakumenettelyissä muutoksenhakutuomioistuimessa (*ítélőtábla*) peruste on 600 000 Unkarin forinttia riita-asioiden menettelyissä ja 300 000 Unkarin forinttia riitauttamattomissa menettelyissä. Unkarin korkeimmassa oikeudessa (*Kúria*) peruste on 500 000 Unkarin forinttia muutoksenhakumenettelyissä ja 700 000 Unkarin forinttia uudelleentarkastelumenettelyissä.

Ensimmäisessä oikeusasteessa palkkion määrä riita-asioiden menettelyissä on 6 prosenttia edellä määritellystä palkkion perusteesta, mutta vähintään 15 000 Unkarin forinttia ja enintään 1 500 000 Unkarin forinttia. Riitauttamattomissa menettelyissä ensimmäisessä oikeusasteessa palkkion määrä on 3 prosenttia palkkion perusteesta, mutta vähintään 5 000 Unkarin forinttia ja enintään 250 000 Unkarin forinttia. Tietyissä laissa määritellyissä riitauttamattomissa menettelyissä palkkion määrä on erilainen: esimerkiksi kun on kyse tuomioistuimen määräyksen vastustamisesta, palkkio on 3 prosenttia, mutta vähintään 5 000 Unkarin forinttia ja enintään 750 000 Unkarin forinttia.

Edellä esitetyn lisäksi laissa säädetään palkkioista tietyissä tapauksissa:

- avioero-oikeudenkäynnit (*házassági bontóper*): 30 000 Unkarin forinttia
- työtuomioistuinmenettely (*munkaügyi per*) (jos vaatimuksen suuruutta ei voida määrittää): 10 000 Unkarin forinttia
- hallinnollisen päätöksen oikeudellista uudelleentarkastelua koskevat menettelyt (*közigazgatási határozat bírósági felülvizsgálata iránti eljárás*), lukuun ottamatta kilpailuoikeuteen ja verotukseen, julkisiin hankintoihin ja sähköiseen viestintään liittyviä menettelyjä: 30 000 Unkarin forinttia
- riitauttamattomat hallinnolliset menettelyt (*közigazgatási nemperes eljárás*): 10 000 Unkarin forinttia
- yleinen valtuutus (*általános meghatalmazás*): 18 000 Unkarin forinttia
- maksukyvyttömyysmenettelyt (*fizetésképtelenségi eljárás*): selvitysmenettelyt (*felszámolás*) 80 000 Unkarin forinttia; konkurssimenettelyt (*csődeljárás*) 50 000 Unkarin forinttia
- tahot, joilla ei ole oikeushenkilöllisyyttä: selvitysmenettelyt (*felszámolás*) 30 000 Unkarin forinttia; konkurssimenettelyt (*csődeljárás*) 30 000 Unkarin forinttia
- välitystuomion (*választottbírósnági ítélet*) tai sovintoratkaisun (*választottbírósnági egyezség*) kumoamista koskevat menettelyt: palkkio määräytyy välityspäätöksessä ilmoitetun menettelyn arvon perusteella tai nimellisarvon perusteella
- muutoksenhaku: 8 prosenttia, mutta vähintään 15 000 Unkarin forinttia ja enintään 2 500 000 Unkarin forinttia
- uudelleenkäsittely (*perújítás*): palkkiot on maksettava uudelleen
- uudelleentarkastelupyynnö (*felülvizsgálati kérelem*): tuomioiden tapauksessa 10 prosenttia, mutta vähintään 50 000 Unkarin forinttia ja enintään 3 500 000 Unkarin forinttia; määräysten tapauksessa puolet tuomioihin sovellettavasta palkkiosta, mutta vähintään 20 000 Unkarin forinttia ja enintään 1 250 000 Unkarin forinttia.

Maksuääräyksen (*fizetési meghagyás*) antamista koskevan hakemuksen toimittamiseksi Unkarin valtakunnalliselle notaariliitolle (*Magyar Országos Közjegyzői Kamara*) lakisääteinen palkkio on maksettava notaariliiton toimintakustannusten ja notaarien palkkioiden ja kulujen kattamiseksi (menettelymaksu). Menettelymaksu perustuu rahallisen vaatimuksen suuruuteen menettelyn aloittamishetkellä, ja se lasketaan ilman liitännäiskustannuksia (palkkioperuste). Palkkioperusteeseen ei sisällytetä korkoa, joka peritään ja pannaan täytäntöön yhdessä rahallisen vaatimuksen kanssa, vaikka kantaja samaan aikaan alkuperäisen korkopyynnön kanssa panisi vireille lisäkorkopyynnön vaaditusta korosta. Erikseen perittävät korot ja muut liitännäiskustannukset sisältyvät palkkioperusteeseen.

Palkkioperusteeseen perustuvan menettelymaksun määrä: a) pääasian käsittelyssä 3 prosenttia, mutta vähintään 5 000 Unkarin forinttia ja enintään 300 000 Unkarin forinttia, ellei jäljempänä mainita toisin, b) maksunlykkäystä tai erissä maksamista koskevassa menettelyssä 1 prosentti, mutta vähintään 5 000 Unkarin forinttia ja enintään 15 000 forinttia, c) määrätyn sakon maksunlykkäystä tai erissä maksamista koskevassa menettelyssä 1 prosentti, mutta vähintään 5 000 Unkarin forinttia ja enintään 15 000 forinttia.

Siviilioikeudellisen menettelyn vaihe, jossa lakisääteiset kustannukset maksetaan

Siviilioikeudellisissa menettelyissä velvoite maksaa oikeudenkäyntimaksuja syntyy kanteen nostamisen yhteydessä. Näin ollen oikeudenkäyntimaksut on maksettava kanteen nostamisen yhteydessä. Jos asianosainen ei maksa oikeudenkäyntimaksuja tai maksaa vähemmän kuin laissa edellytetään, tuomioistuimen on pyydettävä häntä maksamaan jäljellä olevat oikeudenkäyntimaksut hakemusta jätettäessä. Tuomioistuimen on myös ilmoitettava asianosaiselle, että hakemus hylätään, ellei oikeudenkäyntimaksuja ole maksettu kokonaan.

Asianajajan palkkio maksetaan asiakkaan ja asianajajan välisen sopimuksen perusteella. Ulosottomiehen palkkiosta on maksettava osa etukäteen, täytäntöönpanomenettelyn alussa.

Lakisääteiset kustannukset (palkkiot) rikosoikeudellisissa menettelyissä

Asianosaisille rikosoikeudellisissa menettelyissä aiheutuvat lakisääteiset kustannukset

Yksinomaan yksityisoikeudelliseen kanteeseen perustuvissa menettelyissä (*magánvádas eljárás*):

- kanteen nostamisesta perittävä maksu: 10 000 Unkarin forinttia
- muutoksenhausta perittävä maksu: 10 000 Unkarin forinttia
- uudelleentarkastelun tai uudelleen käsittelyn hakemisesta perittävä maksu: 15 000 Unkarin forinttia.

Jos siviilioikeudellinen vaatimus tulee esille rikosoikeudellisessa menettelyssä, maksettavaksi tulevat ainoastaan hakemuksen ja valituksen jättämisestä perittävät maksut. Nämä maksut on maksettava rikosoikeudellisten menettelyjen maksujen lisäksi siviilioikeudellisiin menettelyihin sovellettavia maksusääntöjen mukaisesti.

Rikosoikeudellisten menettelyjen vaihe, jossa lakisääteiset maksut maksetaan

Ne on maksettava menettelyn alussa, samalla kun menettelyn vireille saattava asiakirja allekirjoitetaan.

Lakisääteiset kustannukset perustuslaillisissa menettelyissä

Perustuslakituomioistuimesta vuonna 2011 annetun lain CLI (*Alkotmánybíróságáról szóló 2011. évi CLI. törvény*) 54 §:n 1 momentin mukaan oikeudenkäynti perustuslakituomioistuimessa (*Alkotmánybíróság*) on maksutonta, mutta kantaja vastaa oikeudenkäynnin aikana mahdollisesti aiheutuvista kustannuksista.

Hakija, joka ei toimi vilpittömässä mielessä vetoituksen esittämisen yhteydessä, voi kuitenkin joutua maksamaan kuluja ja/tai hänelle voidaan määrätä menettelysakko, jonka suuruus on 20 000–500 000 Unkarin forinttia.

Oikeudellisten edustajien velvollisuus antaa ennakkotietoja

Asianosaisten oikeudet ja velvollisuudet

Asianajajat auttavat ammattiaan harjoittaessaan asiakkaita puolustamaan oikeuksiaan ja täyttämään velvollisuutensa laissa säädetyin keinoin ja tavoin. Lainopilliset neuvonantajat (*jogtanácsos*) auttavat edustamiaan organisaatioita puolustamaan oikeuksiaan.

Tähän tehtävään kuuluu tarvittavien tietojen antaminen oikeuksista ja velvollisuuksista, oikeusjutun voittamisen mahdollisuuksista ja ennakoitavissa olevista oikeudenkäyntikuluista.

Kulujen määräytymisperusteet

Mistä löydän tietoa kulujen määräytymisperusteista Unkarissa?

Tietoa kulujen määräytymisperusteista on saatavissa Euroopan oikeudellisen verkoston verkkosivustolla.

- [Euroopan oikeudellinen verkosto – Siviili- ja kauppaoikeus – Oikeusapu](#)
- [Euroopan oikeudellinen verkosto – Siviili- ja kauppaoikeus – Asian vireillepano tuomioistuimessa](#)

[Budapestin asianajajayhdistyksen \(Budapesti Ügyvédi Kamara\)](#) verkkosivustolla on tietoa asianajajien palkkioista.

Millä kielillä voin saada tietoa kulujen määräytymisperusteista Unkarissa?

Tietoa kulujen määräytymisperusteista on saatavissa Euroopan oikeudellisen verkoston verkkosivustolla. Sivuilla on tietoa kaikilla Euroopan unionin virallisilla kielillä.

Budapestin asianajajayhdistyksen verkkosivustolla on tietoa kustannuksista vain unkariksi.

Mistä löydän tietoa sovittelusta?

Tietoa sovittelusta on saatavissa seuraavilla verkkosivustoilla:

- [Euroopan oikeudellinen verkosto – Siviili- ja kauppaoikeus – Sovittelu](#)
- [Unkarin sovittelijarekisteri \(Közvetítői Magyarországi Adatbázisa\)](#)
- [Julkishallinto- ja oikeusvirasto \(Közigazgatási és Igazságügyi Hivatal\)](#)

Mistä löydän lisätietoa kustannuksista?

Verkkosivusto, jolla on tietoa kustannuksista

Lisätietoa kustannuksista on saatavissa [Budapestin asianajajayhdistyksen](#) verkkosivustolla.

Mistä löydän tietoa menettelyjen keskimääräisestä kestosta?

Tietoa menettelyjen kestosta on saatavissa [Unkarin tuomioistuinten](#) verkkosivustolla.

Muita linkkejä:

Tilastotiedot ovat saatavissa vain unkarinkielisinä.

Arvonlisävero

Miten arvonlisäverosta saa tietoa?

Edellä ilmoitetut asianajajien perimät kulut ovat nettokuluja, joihin on lisättävä arvonlisävero (alv).

Paljonko arvonlisäveroa peritään?

Unkarin yleinen arvonlisäverokanta oli 20 prosenttia veropohjasta 1. päivään heinäkuuta 2009, jolloin se nostettiin 25 prosenttiin ja myöhemmin 27 prosenttiin.

Oikeusapu

Sovellettava ansiotuloraja siviilioikeudellisissa menettelyissä

Vähimmäisrajoja on kaksi:

1. Menettelyn osapuolina olevat luonnolliset henkilöt (mukaan lukien väliintulijat), jotka eivät alhaisten tulojensa tai taloudellisen tilanteensa takia pysty maksamaan oikeudenkäynnin kustannuksia, voidaan pyynnöstä vapauttaa kustannuksista joko osittain tai kokonaan, jotta edistetään heidän oikeuksiensa toteutumista. Oikeusapu kattaa seuraavat edut: vapautus maksuista; vapautus ennakkomaksusta ja, jollei laissa toisin säädetä, menettelyjen aikana aiheutuneiden kustannusten maksamisesta (todistaja- ja asiantuntijapalkkiot, oikeudenkäyntiasiamiehen (*ügygondnok*) ja tulkin palkkiot, oikeudenkäyntiavustajan (*pártfogó ügyvéd*) palkkiot sekä paikalla järjestettyjen kuulemisten ja vierailujen kustannukset jne.); vapautus vakuuden antamisesta oikeudenkäyntikuluja varten; oikeudenkäyntiavustajaa koskeva hakemus, jos laki sallii sen. Jos asianosaisen tulot (palkka, eläke, muut säännölliset rahaetuudet) eivät ylitä vanhuuseläkkeen vähimmäismäärää (28 500 Unkarin forinttia) eikä henkilöllä ole muuta omaisuutta kuin tavanomaiset elämiseen tarvittavat varusteet, hänelle on myönnettävä oikeusapua. Oikeusapua on myönnettävä myös ilman, että henkilön tuloja ja taloudellista asemaa tutkitaan, asianosaiselle, joka on oikeutettu työikäisen väestön etuuksiin tai asuu samassa taloudessa kuin sellainen sosiaalishallinto- ja sosiaalietuuslaissa (*szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló törvény*) tarkoitettu läheinen sukulainen, joka on oikeutettu työikäisen väestön etuuksiin. Oikeusapua voidaan myöntää

poikkeuksellisesti, vaikka edellä mainitut edellytykset eivät täyty, mutta tuomioistuin katsoo asianosaisen muut olosuhteet huomioon ottaen, että asianosaisen toimeentulo on vaarassa. (Oikeusavun soveltamisesta oikeudellisissa menettelyissä 26. kesäkuuta 1986 annetun sisäministerin asetuksen nro 6/1986 (*A bírósági eljárásban a költségmentesség alkalmazásáról szóló 6/1986.(VI.26.)IM rendelet*) 6 §:n 1 momentti)

2. Oikeusavustaja (*jogi segítő*) antaa asianosaiselle valtion myöntämän tuomioistuinten ulkopuolisen oikeusavun yhteydessä oikeudellista neuvontaa tai valmistele lausuntoja tai muita asiakirjoja ja saa tätä koskevan luvan perusteella tutustua asiaan liittyviin asiakirjoihin. Valtio maksaa tästä aiheutuvat lakisääteiset maksut ja kustannukset tai suorittaa niihin liittyvän ennakon oikeusavustajalle asianosaisen puolesta. Oikeusavun osalta valtio tarjoaa oikeudellisissa menettelyissä oikeudenkäyntiavustajan, joka edustaa kantajaa, vastaajaa, väliintulijaa (muu osapuoli), hakijaa ja vastapuolta sekä maksaa oikeudenkäyntikulut tai niihin liittyvän ennakon asianosaisen puolesta laissa säädetyssä siviilioikeudellisessa riita-asiassa ja riitauttamattomassa menettelyssä (yhdessä 'menettelyt'). Valtio maksaa ennalta oikeudellisesta palvelusta perittävän maksun asianosaisen puolesta, jos tämän käytettävissä olevat nettokuukausitulot ovat enintään 43 prosenttia Unkarin tilastokeskuksen (*Központi Statisztikai Hivatal*) julkaisemista kansantalouden keskimääräisistä bruttokuukausituloista viitevuotta edeltävänä toisena vuonna (vuonna 2013 noin 231 000 Unkarin forinttia), eli 99 330 Unkarin forinttia, eikä asianosaisella ole omaisuutta. (Oikeusavusta vuonna 2003 annetun lain LXXX (*A jogi segítségnyújtásról szóló 2003. évi LXXX. törvény*) 11 ja 6 §.)

Oikeusapumaksut voidaan suorittaa ennakoon.

Vastaajaa koskeva ansiotuloraja rikosoikeudellisissa menettelyissä

Rikosoikeudenkäynnissä epäilty tai syytetty voi saada oikeudellisen edustajan maksutta siviilioikeudellisissa menettelyissä sovellettavan ansiotulorajan perusteella.

Asianomistajaa koskeva ansiotuloraja rikosoikeudellisissa menettelyissä

Jos avunhakija on todettu erillisessä menettelyssä rikoksen uhriksi ja hänellä on oikeus saada uhrien tukipalveluja, oikeudellisesta palvelusta perittävästä maksusta vastaa valtio asianomistajan puolesta edellyttäen, että henkilön käytettävissä olevat nettokuukausitulot ovat enintään 86 prosenttia Unkarin tilastokeskuksen julkaisemista kansantalouden keskimääräisistä bruttokuukausituloista viitevuotta edeltävänä toisena vuonna (vuonna 2013 noin 231 000 Unkarin forinttia), eli 198 660 Unkarin forinttia). (Oikeusavusta vuonna 2003 annetun lain LXXX 9/A §)

Asianomistajan oikeusapuun sisältyy oikeudellinen edustaja.

Muut edellytykset oikeusavun myöntämiseksi asianomistajalle

Säädetyn ansiotulorajan lisäksi asianomistajan on täytettävä kaksi muutakin edellytystä:

- Hänen on tehtävä ilmoitus/kantelu.
- Hänen on saatava todistus viranomaiselta, joka on vastuussa rikosten uhrien auttamisesta. Todistuksessa on mainittava, että tietyt edellytykset täyttyvät (asianomistaja on ottanut yhteyttä asianomaiseen viranomaiseen laissa säädetyssä määräajassa).

Muut edellytykset oikeusavun myöntämiseksi vastaajalle

Muita edellytyksiä oikeusavun myöntämiseksi vastaajalle ei ole.

Maksuttomat oikeudenkäynnit

Siviilioikeudellisissa menettelyissä ei peritä maksuja tai peritään alennettuja maksuja seuraavissa tapauksissa:

- maksu on 10 prosenttia oikeudellisen menettelyn maksusta, jos tuomioistuin hylkää viran puolesta menettelyn vireillepanevan asiakirjan haastetta antamatta
- muutoksenhaku, joka liittyy oikeusapua tai kulujen maksamisen lykkäämistä (*illetékfeljegyzési jog*) koskevaan päätökseen eli siihen, että valtio maksaa kustannukset asianosaisen puolesta
- avioeroasiassa nostettu avioliittoa koskeva vastakanne

- kuolleeksi julistamista ja kuolleeksi toteamista koskevat menettelyt, jos henkilön katoaminen tai kuolema johtuu sodasta tai luonnonkatastrofista
- säätiöiden, julkisten säätiöiden, kansalaisyhteiskunnan järjestöjen, julkisten elinten ja eurooppalaisten alueellisen yhteistyön yhtymien rekisteröintiä koskevat menettelyt, palkansaajarahastosuunnitelman puitteissa toimivien järjestöjen rekisteröintiä koskevat menettelyt sekä menettelyt, jotka koskevat lupaa osallistua eurooppalaiseen alueellisen yhteistyön yhtymään
- lakkautettujen yritysten rekisteristä poistamista koskevat hakemukset, myös yksinkertaistetun purkamismenettelyn (*egyszerűsített végelszámolás*) yhteydessä esitetyt hakemukset yritysten poistamiseksi rekisteristä, sekä selvitysmiehelle tehty ilmoitus
- päätöksen oikaisemisesta tai täydentämisestä koskevat hakemukset
- vaaliluetteloa koskevat menettelyt
- menettelyt, jotka koskevat ilmoittamista muutoksista lainopillisten neuvonantajien luetteloon lisäämisen jälkeen
- muutoksenhaku asian siirtämistä toiseen tuomioistuimeen koskevaan päätökseen
- korvauksia koskevissa asioissa tehtyjen hallinnollisten päätösten uudelleentarkastelu tuomioistuimessa
- kunnalliset velkajärjestelymenettelyt
- menettelyt, jotka riippumattomat ulosottomiehet ovat käynnistäneet ulosottomiehen toteuttamien oikeudellisten täytäntöönpanomenettelyjen yhteydessä, ja menettelyt täytäntöönpanokelpoiseksi julistamista varten asetuksen (EU) N:o 1215/2012, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/2003 ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 4/2009 nojalla
- tuloksellisten perustuslakivalitusten perusteella käynnistetyt menettelyt
- kanteet, jotka liittyvät henkilötietojen suojaan ja yleistä etua koskevien tietojen saantiin
- oikeusavun myöntämisestä tehdyn hallinnollisen päätöksen uudelleentarkastelu tuomioistuimessa
- riitauttamattomat menettelyt, jotka koskevat erillisen lainsäädännön nojalla sukulaisten välisen väkivallan yhteydessä annetusta alustavasta lähestymiskiellostä tehdyn päätöksen uudelleentarkastelua tuomioistuimessa tai tällaisen lähestymiskiellon määräämistä
- rikosten uhreille annettavaa apua koskevan hallinnollisen päätöksen uudelleentarkastelu tuomioistuimessa.

Rikosoikeudellisissa menettelyissä ei peritä maksuja seuraavissa tapauksissa:

- pelkästään asianomistajasyytteeseen pohjautuvissa menettelyissä syytetyn henkilön ja puolustusasianajajan esittämä muutoksenhakupyynnö, menettelyn uudelleen aloittamista koskeva pyyntö sekä uudelleentarkastelua koskeva pyyntö
- pelkästään asianomistajasyytteeseen pohjautuvat menettelyt, jos tuomioistuin päättää menettelyn ennen asianosaisten kuulemistä tai jos menettely päätetään armahduksen seurauksena
- tuomitun henkilön tai puolustusasianajajan toimittama armahdusanomus tai oikeudellisesta vastuusta vapauttamista koskeva hakemus
- menettelyt, joissa pyydetään henkilökohtaista vapautusta oikeudenkäyntimaksuista
- kertaluonteinen asiakirjakopioiden toimittaminen syytetyille, puolustusasianajajalle tai syytetyn alaikäisen oikeudelliselle edustajalle.

Maksuista voidaan luopua henkilökohtaisin perustein (*személyes illetékmentesség*) sekä menettelyn aiheen perusteella (*tárgyi illetékmentesség*).

Henkilökohtainen vapautus myönnetään muun muassa yhdistyksille, julkisille elimille, kirkkoille, kirkkojen yhteenliittymille, uskonnollisille yhteisöille, säätiöille, julkisille säätiöille, yleishyödyllisille tai ensisijaisesti yleishyödyllisille voittoa tavoittelemattomille elinkeinoelämän järjestöille, Pohjois-Atlantin liitolle (NATO) sekä Euroopan yhteisöille, niiden toimielimille ja elimille, virastoille ja erillisrahastoille.

Missä tapauksessa hävinnyt osapuoli joutuu maksamaan voittaneen osapuolen kulut?

Hävinneen asianosaisen on maksettava voittaneen asianosaisen kulut 30 päivän kuluessa, jos tuomioistuin sitä vaatii lopullisessa päätöksessään. Hävinneen asianosaisen on maksettava kustannukset suoraan voittaneelle asianosaiselle. Jos kuluja ei makseta, hävinnyttä asianosaista vastaan voidaan nostaa täytäntöönpanomenettely.

Asiantuntijapalkkiot

Yleensä asiantuntijapalkkiot maksaa hävinnyt asianosainen. Jos valtio vastaa (tietyissä tapauksissa) kuluista, se

maksaa myös asiantuntijapalkkiot. Kun valtio maksaa kulut ennakoon, asiantuntijapalkkiot sisältyvät niihin. Asiantuntijat voivat periä kustannuksina lausuntonsa valmistelusta aiheutuneet tarpeelliset ja perustellut kustannukset. Rikosteknisille asiantuntijoille, rikosteknisille yksiköille ja erityisneuvonantajille myönnetään kiinteämääräinen korvaus välttämättömistä kustannuksista, kuten posti-, puhelin- ja toimistotarvikkeiden kustannuksista, joista ei ole esitetty tositteeksi laskua. Kiinteämääräinen korvaus on 35 prosenttia asiantuntijapalkkiosta mutta enintään 100 000 Unkarin forinttia.

Asiantuntija voi pyytää etumaksua, joka on enintään 50 prosenttia odotetuista kustannuksista, kuitenkin enintään 150 000 Unkarin forinttia.

Kääntäjien ja tulkkien palkkiot

Yleensä kääntäjien ja tulkkien palkkiot maksaa hävinnyt asianosainen. Jos valtio vastaa (tietyissä tapauksissa) kuluista, se maksaa myös kääntäjien ja tulkkien palkkiot. Kun valtio maksaa kulut ennakoon, myös nämä palkkiot sisältyvät niihin.

Linkkejä

[Budapestin asianajajayhdistyksen verkkosivusto](#)

Aiheeseen liittyvät asiakirjat

[Unkarin selvitys maksujen avoimuutta koskevasta tutkimuksesta \(533 Kb\)](#)

■ Päivitetty viimeksi: 24/07/2025

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.

Tapausesimerkki 1 - perheoikeus - avioero - Unkari

Kulut Unkarissa

Vaihtoehtoisen riitojenratkaisun (*alternatív vitarendezés*) kulut

Tapausesimerkki Vaihtoehtoinen riitojenratkaisu

	Voidaanko sitä käyttää tämän tyyppisissä asioissa?	Kulut
Tapaus A	Kyllä, mutta ainoastaan silloin kun on tarkoitus aikaansaada sopimus avioeroon liittyvissä kysymyksissä, kuten lasten huoltajuus ja elatus, vanhemman ja lapsen välinen yhteydenpito, elatusapu, puolisojen yhteisen kodin käyttö sekä puolisojen omaisuuden jakaminen. Tuomioistuimen on kuitenkin hyväksyttävä puolisojen sopimus.	Sovitetaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.
Tapaus B	Kyllä, mutta ainoastaan silloin kun on tarkoitus aikaansaada sopimus avioeroon liittyvissä kysymyksissä. Tuomioistuimen on kuitenkin hyväksyttävä puolisojen sopimus.	Sovitetaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.

Lakimiehen, haastemiehen ja asiantuntijan käyttöön liittyvät kulut

Tapausesimerkki	Lakimies		Haastemies tai ulosottomies		Asiantuntija
	Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Kulut keskimäärin	Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Onko asiantuntijan käyttäminen pakollista?	Kulut
Tapaus A	Ei	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.
Tapaus B	Ei	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.

Todistajien korvauksiin, ennakkomaksuihin ja vakuuksiin liittyvät ja muut asianmukaiset kulut

Tapausesimerkki	Todistajille maksettavat korvaukset	
	Maksetaanko todistajille korvauksia?	Kulut
Tapaus A	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetykset.
Tapaus B	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetykset.

Oikeusapuun (*költségmentesség*) liittyvät kulut ja kustannusten korvaaminen

Tapausesimerkki Oikeusapu

Kustannusten korvaaminen

	Milloin ja millaisin edellytyksin sitä sovelletaan?	Milloin korvaus kattaa kaikki kulut?	Voiko voittanut osapuoli saada riita-asian kulut korvatuiksi?	Jos korvaus ei kata koko summaa, minkä prosentuaalisen osuuden se yleensä kattaa?	Mitä kuluja ei korvata?	Onko tapauksia, joissa oikeusapu olisi maksettava takaisin? Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka hän olisi oikeutettu oikeusapuun. Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka hän olisi oikeutettu oikeusapuun. Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, vaikka hän olisi oikeutettu oikeusapuun.
Tapaus A	Ks. oikeusapua käsittelevä osio.	Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Apu on maksutonta, kun se myönnetään minimieläkkeen nettomäärän alittumisen perusteella.	Hävinnyt osapuoli on velvoitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei laissa toisin säädetä tai ellei jonkin asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.	Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kyseiseen kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.	Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät voi ylittää näiden ilmoittamien kulujen määrää.	
Tapaus B	Ks. oikeusapua käsittelevä osio. Oikeusavun myöntämistä koskevassa päätöksessä voidaan myös ottaa huomioon elinkustannukset asuinvaltiossa.	Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Apu on maksutonta, kun se myönnetään minimieläkkeen nettomäärän alittumisen perusteella. Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisilla sekä EU:n ulkopuolisten maiden kansalaisilla, jotka oleskelevat laillisesti jossakin jäsenvaltiossa, on oikeus saada oikeusapua samoin edellytyksin kuin Unkarin kansalaisilla.	Kyllä, hävinnyt osapuoli on velvoitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei laissa toisin säädetä tai ellei jonkin toisen asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.	Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kyseiseen kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.	Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät voi ylittää näiden ilmoittamien kulujen määrää.	

Käännös- ja tulkkaukulut

Tapausesimerkki	Kääntäminen	Tulkkaus
	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?
	Arvio kuluista	Arvio kuluista
	Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevissa säännöksissä.	Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkaukuluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.
Tapaus A	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.
	Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevissa säännöksissä.	Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkaukuluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.
Tapaus B	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.

Päivitetty viimeksi: 16/05/2013

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.

Tapausesimerkki 2 - perheoikeus - lasten huoltajuus - Unkari

Kulut Unkarissa

Vaihtoehtoisen riitojenratkaisun (*alternatív vitarendezés*) kulut

Tapausesimerkki	Vaihtoehtoinen riitojenratkaisu	Kulut
	Voidaanko sitä käyttää tämän tyyppisissä asioissa?	
	Kyllä. Jos vanhemmat eivät kykene sopimaan tapaamisoikeuden toteutumisesta, he voivat pyytää sovittelua lastensuojelullisista syistä. Sovittelua on mahdollista pyytää myös täytäntöönpanomenettelyn aikana. Jos tuomioistuin on antanut päätöksen tapaamisoikeudesta, päätökseen voidaan hakea muutosta kahden vuoden kuluessa sen voimaantulosta vain kyseiseltä tuomioistuimelta, ja sillä on asiassa toimivalta.	Sovitetaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken.
Tapaus A		

Tapaus B	<p>Kyllä. Jos vanhemmat eivät kykene sopimaan tapaamisoikeuden toteutumisesta, he voivat pyytää sovittelua lastensuojelullisista syistä. Sovittelua on mahdollista pyytää myös täytäntöönpanomenettelyn aikana. Jos avioerosta tai lasten huoltajuutta koskevan oikeudenkäynnin päättymisestä on kulunut yli kaksi vuotta, holhousviranomaisen (<i>gyámhatóság</i>) vahvistaa vanhempien tekemän sopimuksen tai tekee päätöksen tapaamisoikeudesta vanhempien pyynnöstä.</p>	Sovitaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken.
----------	--	---

Lakimiehen, haastemiehen ja asiantuntijan käyttöön liittyvät kulut

			Haastemies tai ulosottomies	Asiantuntija	
Tapausesimerkki	Lakimies		Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Onko asiantuntijan käyttäminen pakollista?	Kulut
Tapaus A	Ei	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.
Tapaus B	Ei	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.

Todistajille maksettavat korvaukset

Tapausesimerkki	Todistajille maksettavat korvaukset	
Tapaus A	Maksetaanko todistajille korvauksia?	Kulut
Tapaus A	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetys.
Tapaus B	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetys.

Oikeusapuun (*költségmentesség*) liittyvät kulut ja kustannusten korvaaminen

Tapausesimerkki Oikeusapu

Kustannusten korvaaminen

<p>Milloin ja millaisin edellytyksin sitä sovelletaan?</p>	<p>Milloin korvaus kattaa kaikki kulut?</p>	<p>Voiko voittanut osapuoli saada riita-asian kulut korvatuiksi?</p>	<p>Jos korvaus ei kata koko summaa, minkä prosentuaalisen osuuden se yleensä kattaa?</p>	<p>Mitä kuluja ei korvata?</p>	<p>Onko tapauksia, joissa oikeusapu olisi maksettava takaisin?</p>
<p>Ks. oikeusapua käsittelevä osio. Asianosaisilla on tuloistaan ja taloudellisesta tilanteestaan riippumatta oikeus saada lykkäystä oikeudenkäyntimaksujen maksamiseen, kun on kyse mm. lasten huoltajuutta ja luovuttamista sekä tapaamisoikeutta koskevista asioista.</p>	<p>Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Apu on maksutonta, kun se myönnetään minimieläkkeen nettomäärän alittumisen perusteella.</p>	<p>Kyllä, hävinnyt osapuoli on velvoitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei laissa toisin säädetä tai ellei jonkin toisen asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.</p>	<p>Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kyseiseen kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.</p>	<p>Mitä kuluja ei korvata? Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät ylittä näiden ilmoittamien kulujen määrää.</p>	<p>Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on myös maksettava edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun.</p>
<p>Ks. oikeusapua käsittelevä osio. Asianosaisilla on tuloistaan ja taloudellisesta tilanteestaan riippumatta oikeus saada lykkäystä oikeudenkäyntimaksujen maksamiseen, kun on kyse mm. lasten huoltajuutta ja luovuttamista sekä tapaamisoikeutta koskevista asioista. Oikeusavun myöntämistä koskevassa päätöksessä voidaan myös ottaa huomioon elinkustannukset asuinvaltiossa.</p>	<p>Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Apu on maksutonta, kun se myönnetään minimieläkkeen nettomäärän alittumisen perusteella. Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisilla sekä EU:n ulkopuolisten maiden kansalaisilla, jotka oleskelevat laillisesti jossakin jäsenvaltiossa, on oikeus saada oikeusapua samoin edellytyksin kuin Unkarin kansalaisilla.</p>	<p>Kyllä, hävinnyt osapuoli on velvoitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei laissa toisin säädetä tai ellei jonkin toisen asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.</p>	<p>Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kyseiseen kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.</p>	<p>Mitä kuluja ei korvata? Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät ylittä näiden ilmoittamien kulujen määrää.</p>	<p>Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun.</p>

Tapaus A

Tapaus B

Käännös- ja tulkkaukulut

Tapausesimerkki	Kääntäminen	Tulkkaus
	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?
	Arvio kuluista	Arvio kuluista
	Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevissa säännöksissä.	Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkaukuluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.
Tapaus A	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.
	Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevissa säännöksissä.	Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkaukuluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.
Tapaus B	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.

Päivitetty viimeksi: 16/05/2013

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.

Tapausesimerkki 3 - perheoikeus - elatusapu - Unkari

Kulut Unkarissa

Vaihtoehtoisen riitojenratkaisun (*alternatív vitarendezés*) kulut

Tapausesimerkki	Vaihtoehtoinen riitojenratkaisu	Kulut
	Voidaanko sitä käyttää tämän tyyppisissä asioissa?	Sovitetaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.
Tapaus A	Kyllä, mutta elatusapu voidaan panna täytäntöön vain, jos asiaa koskeva sopimus vahvistetaan täytäntöönpanoperusteessa (tuomioistuin tai notaari voi lisätä täytäntöönpanolausekkeen asiakirjaan).	

Tapausesimerkki Vaihtoehtoinen riitojenratkaisu

	Voidaanko sitä käyttää tämän tyyppisissä asioissa?	Kulut
		Sovitaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.
Tapaus B	Kyllä, mutta elatusapu voidaan panna täytäntöön vain, jos asiaa koskeva sopimus vahvistetaan täytäntöönpanoperusteessa (tuomioistuin tai notaari voi lisätä täytäntöönpanolausekkeen asiakirjaan).	

Lakimiehen, haastemiehen ja asiantuntijan käyttöön liittyvät kulut

Tapausesimerkki	Lakimies	Kulut	Haastemies tai ulosottomies	Asiantuntija	Kulut
	Onko edustajan käyttäminen pakollista?	keskimäärin	Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Onko asiantuntijan käyttäminen pakollista?	Asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.
Tapaus A	Ei	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.
Tapaus B	Ei	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.

Todistajille maksettavat korvaukset

Tapausesimerkki Todistajille maksettavat korvaukset

	Maksetaanko todistajille korvauksia?	Kulut
Tapaus A	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetykset.
Tapaus B	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetykset.

Oikeusapuun (*költségmentesség*) liittyvät kulut ja kustannusten korvaaminen

Tapausesimerkki Oikeusapu

			Kustannusten korvaaminen			
	<p>Milloin ja millaisin edellytyksin sitä sovelletaan?</p> <p>Ks. oikeusapua käsittelevä osio. Asianosaisilla on tuloistaan ja taloudellisesta tilanteestaan riippumatta oikeus saada lykkäystä oikeudenkäyntimaksujen maksamiseen, kun on kyse mm. lakisääteistä elatusapua koskevista asioista (mukaan lukien elatusavun periminen elatusvelvolliselle maksuja suorittavilta elimiltä tai muilta henkilöiltä, elatusvelvollisuuden peruttaminen tai elatusavun määrän muuttaminen, elatusapua koskevan täytäntöönpanon keskeyttäminen tai rajoittaminen tai elatusvelvollista koskevien tietojen hankkiminen valtioiden rajat ylittävissä asiassa).</p>	<p>Milloin korvaus kattaa kaikki kulut?</p> <p>Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Apu on maksutonta, kun se myönnetään minimieläkkeen nettomäärän alittumisen perusteella.</p>	<p>Voiko voittanut osapuoli saada riita-asian kulut korvatuiksi?</p> <p>Kyllä, hävinnyt osapuoli on velvoitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei laissa toisin säädetä tai ellei jonkin toisen asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.</p>	<p>Jos korvaus ei kata koko summaa, minkä prosentuaalisen osuuden se yleensä kattaa?</p> <p>Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.</p>	<p>Mitä kuluja ei korvata?</p> <p>Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät ylitä näiden ilmoittamien kulujen määrää.</p>	<p>Onko tapauksia, joissa oikeusapu olisi maksettava takaisin?</p> <p>Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on myös maksettava edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun. Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun.</p>
Tapaus A	<p>Ks. oikeusapua käsittelevä osio. Asianosaisilla on tuloistaan ja taloudellisesta tilanteestaan riippumatta oikeus saada lykkäystä oikeudenkäyntimaksujen maksamiseen, kun on kyse mm. lakisääteistä elatusapua koskevista asioista. Oikeusavun myöntämistä koskevassa päätöksessä voidaan myös ottaa huomioon elinkustannukset asuinvaltiossa.</p>	<p>Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Apu on maksutonta, kun se myönnetään minimieläkkeen nettomäärän alittumisen perusteella. Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisilla sekä EU:n ulkopuolisten maiden kansalaisilla, jotka oleskelevat laillisesti jossakin jäsenvaltiossa, on oikeus saada oikeusapua samoin edellytyksin kuin Unkarin kansalaisilla.</p>	<p>Kyllä, hävinnyt osapuoli on velvoitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei laissa toisin säädetä tai ellei jonkin toisen asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.</p>	<p>Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.</p>	<p>Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät ylitä näiden ilmoittamien kulujen määrää.</p>	<p>Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun.</p>
Tapaus B						

Käännös- ja tulkkauskulut

Tapausesimerkki	Kääntäminen	Tulkkaus
	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?
	Arvio kuluista	Arvio kuluista
	Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevissa säännöksissä.	Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkauskuiluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.
Tapaus A	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.
	Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevissa säännöksissä.	Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkauskuiluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.
Tapaus B	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.

Päivitetty viimeksi: 16/05/2013

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.

Tapausesimerkki 4 – kauppaoikeus – sopimus – Unkari

Kulut Unkarissa

Vaihtoehtoisen riitojenratkaisun (*alternatív vitarendezés*) kulut

Tapausesimerkki	Vaihtoehtoinen riitojenratkaisu	Kulut
	Voidaanko sitä käyttää tämäntyyppisissä asioissa?	
Tapaus A	Kyllä	Sovitaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.
Tapaus B	Kyllä	Sovitaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.

Lakimiehen, haastemiehen ja asiantuntijan käyttöön liittyvät kulut

Tapausesimerkki	Lakimies	Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Kulut keskimäärin	Haastemies tai ulosottomies	Asiantuntija	Kulut
				Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Onko asiantuntijan käyttäminen pakollista?	
Tapaus A	Ei	Kyllä. Yleisillä tuomioistuimilla (<i>törvényyszék</i>) on toimivalta tavarakuljetuksia ja tavaroiden jälleenlähettämistä koskeviin kansainvälisiin sopimuksiin liittyvissä asioissa (siviiliprosessilain 23 §:n 1 momentin d kohta), ja oikeudellisen edustajan käyttäminen on pakollista asian kaikissa vaiheissa ensimmäisessä oikeusasteessa yleisessä tuomioistuimessa sekä muutoksenhaussa, ellei asiaan sovelleta poikkeuslauseketta (siviiliprosessilain 73/A §:n 1 momentin b kohta).	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Yleensä asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.
Tapaus B	Ei	Kyllä. Yleisillä tuomioistuimilla (<i>törvényyszék</i>) on toimivalta tavarakuljetuksia ja tavaroiden jälleenlähettämistä koskeviin kansainvälisiin sopimuksiin liittyvissä asioissa (siviiliprosessilain 23 §:n 1 momentin d kohta), ja oikeudellisen edustajan käyttäminen on pakollista asian kaikissa vaiheissa ensimmäisessä oikeusasteessa yleisessä tuomioistuimessa sekä muutoksenhaussa, ellei asiaan sovelleta poikkeuslauseketta (siviiliprosessilain 73/A §:n 1 momentin b kohta).	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Yleensä asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.

Todistajille maksettavat korvaukset

Tapausesimerkki Todistajille maksettavat korvaukset

Tapaus	Maksetaanko todistajille korvauksia?	Kulut
Tapaus A	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetykset.
Tapaus B	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetykset.

Oikeusapuun (költségmentesség) liittyvät kulut

Tapausesimerkki	Oikeusapu Milloin ja millaisin edellytyksin sitä sovelletaan?
Tapaus A	Yrityksille ei myönnetä oikeusapua.
Tapaus B	Yrityksille ei myönnetä oikeusapua.

Käännös- ja tulkkauskulut

Tapausesimerkki	Kääntäminen	Tulkkaus
	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?
	Arvio kuluista Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskeissa säännöksissä.	Arvio kuluista Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkauskuiluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.
Tapaus A	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.
	Arvio kuluista Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskeissa säännöksissä.	Arvio kuluista Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkauskuiluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.
Tapaus B	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.

Päivitetty viimeksi: 16/05/2013

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.

Tapausesimerkki 5 - kauppaoikeus - vahingonvastuu - Unkari

Kulut Unkarissa

Vaihtoehtoisen riitojenratkaisun (alternatív vitarendezés) kulut

Tapausesimerkki Vaihtoehtoinen riitojenratkaisu

		Voidaanko sitä käyttää tämäntyyppisissä asioissa?	Kulut	
Tapaus A	Kyllä		Sovitaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.	
Tapaus B	Kyllä		Sovitaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.	

Lakimiehen, haastemiehen ja asiantuntijan käyttöön liittyvät kulut

Tapausesimerkki	Lakimies	Kulut	Haastemies tai ulosottomies	Asiantuntija	Kulut
	Onko edustajan käyttäminen pakollista?	keskimäärin	Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Onko asiantuntijan käyttäminen pakollista?	
Tapaus A	Ei	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja. Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Yleensä asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota. Yleensä asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.
Tapaus B	Ei	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Yleensä asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.

Todistajille maksettavat korvaukset

Tapausesimerkki Todistajille maksettavat korvaukset

		Maksetaanko todistajille korvauksia?	Kulut
Tapaus A	Kyllä		Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetys.
Tapaus B	Kyllä		Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetys.

Oikeusapuun (*költségmentesség*) liittyvät kulut ja kustannusten korvaaminen

Tapausesimerkki Oikeusapu

Kustannusten korvaaminen

	Milloin ja millaisin edellytyksin sitä sovelletaan?	Milloin korvaus kattaa kaikki kulut?	Voiko voittanut osapuoli saada riita-asian kulut korvatuiksi?	Jos korvaus ei kata koko summaa, minkä prosentuaalisen osuuden se yleensä kattaa?	Mitä kuluja ei korvata?	Onko tapauksia, joissa oikeusapu olisi maksettava takaisin? Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun.
Tapaus A	Ks. oikeusapua käsittelevä osio.	Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Lisätietoja oikeusapua käsittelevässä osiossa.	Kyllä. Hävinnyt osapuoli on veloitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei laissa toisin säädetä tai ellei jonkin toisen asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.	Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kyseiseen kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.	Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät voi ylittää näiden ilmoittamien kulujen määrää.	

Tapausesimerkki Oikeusapu

Kustannusten korvaaminen

Milloin ja millaisin edellytyksin sitä sovelletaan?

Milloin korvaus kattaa kaikki kulut?

Voiko voittanut osapuoli saada riita-asian kulut korvatuiksi?

Jos korvaus ei kata koko summaa, minkä prosentuaalisen osuuden se yleensä kattaa?

Mitä kuluja ei korvata?

Onko tapauksia, joissa oikeusapu olisi maksettava takaisin? Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun.

Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Lisätietoja

oikeusapua käsittelevässä osiossa.

Ulkomaan kansalaiset, jotka vievät asian oikeuteen, voivat saada oikeusapua ainoastaan Unkarin valtion tekemien kansainvälisten sopimusten perusteella tai vastavuoroisuusperiaatteen mukaisesti.

Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisilla sekä EU:n ulkopuolisten maiden kansalaisilla, jotka oleskelevat laillisesti

Ks. jossakin jäsenvaltiossa, on oikeusapu käsittelyä osio. oikeusapua samoin edellytyksin kuin Unkarin kansalaisilla.

Kyllä. Hävinnyt osapuoli on velvoitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei laissa toisin säädetä tai ellei jonkin toisen asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.

Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kyseiseen kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.

Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät voi ylittää näiden ilmoittamien kulujen määrää.

Tapaus B

Käännös- ja tulkkaukset

Tapausesimerkki Kääntäminen

Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?

Arvio kuluista

Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määrääjasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiaa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut

Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.

maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä säädetään oikeudenkäyntikuluja koskeissa säännöksissä.

Tapaus A

Tulkkaus

Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?

Arvio kuluista

Tulkki määrittää oman palkkionsa.

Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.

Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000-12 000 forinttia/tunti.

		Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määrääjasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut			Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on
	Kun	asianosainen ei maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevilla säännöksissä.	Kun	asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti.
Tapaus B					

Päivitetty viimeksi: 16/05/2013

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.